

SLO Navodila za uporabo notranje in zunanje klimatske naprave

Dvodielna klimatska naprava



Napotek:

Samo pravilna lokacija namestitve, strokovna montaža in strokovni zagon zagotavljajo polno funkcionalnost tega kakovostnega proizvoda.

Motnje pri delovanju boste preprečili z ustreznim strokovnim svetovanjem glede lokacije namestitve, montaže in zagona naprave.

Za motnje in nezadostno hlajenje zaradi nestrokovnega ravnanja s proizvodom ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Napravo sme glede hladilne tehnične in elektrotehnične inštalacije priključiti in dati v pogon samo strokovno usposobljeno podjetje.

Če bilo potrebno spreminjati lokacijo postavitve naprave ali jo odstraniti med odpadke, mora izvršiti demontažo in odstranjevanje samo za hladilno tehniko in elektrotehniko usposobljeno podjetje.



Art.-Nr.: 23.651.60

I.-Nr. 01014

SKA 2501 C

Art.-Nr.: 23.652.10

I.-Nr.: 01014

SKA 3501 C+H

Einhell[®]



Tehnični podatki SKA 2501 C:

Moč hlajenja	Watt/BTU/h	2500 / 9.000
Kapaciteta zraka	m ³ /h	420
Odvajana vlaga	l/h	0,95
Časovna stikalna ura	h	24
Obratovalna napetost	V ~ Hz	230 / 50
Prevzem moči pri hlajenju	Watt	1000
Hladiilno sredstvo		R 407 c / ca: 700g
Hrup	znotraj	≤ 39 dB (A)
	zunaj	≤ 50 dB (A)
Dimenzije:	znotraj cm	80 x 26 x 16,5
	zunaj cm	76 x 54 x 26
Teža:	znotraj kg	9,5
	zunaj kg	32

Tehnični podatki SKA 3501 C+H:

Moč hlajenja	Watt/BTU/h	3200 / 11.000
Moč gretja	Watt/BTU/h	3800 / 13.000
Kapaciteta zraka	m ³ /h	500
Odvajana vlaga	l/h	1,2
Časovna stikalna ura	h	24
Obratovalna napetost	V ~ Hz	230 / 50
Prevzem moči pri hlajenju	Watt	1300
Prevzem moči pri gretju	Watt	1350
Hladiilno sredstvo		R 407 c / ca: 1080g
Hrup	znotraj	≤ 41 dB (A)
	zunaj	≤ 51 dB (A)
Dimenzije:	znotraj cm	80 x 26 x 16,5
	zunaj cm	76 x 54 x 26
Teža:	znotraj kg	10,5
	zunaj kg	38

Opis najvažnejših lastnosti naprave

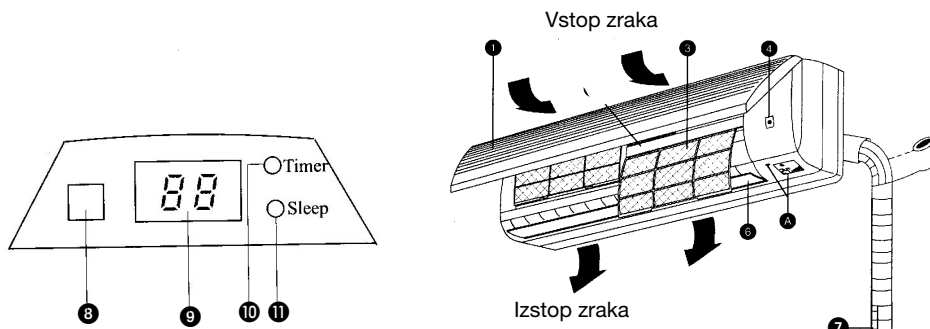
- Avtomatska funkcija – skrbi za prijetno temperaturo prostora
- Funkcija sušenja zraka – skrbi za prijetno zračno vlažnost
- Puhalna funkcija – skrbi za obtok zraka v prostoru
- Funkcija Timer – programirani čas vklopa / izklopa 1-24 ur
- Funkcija „Swing“ – električno nastavljive lamele na izstopu zraka
- Stikalna funkcija – dvig temperature prostora in tiho delovanje notranje klimatske naprave v času spanja

Varnostni napotki

- Pred uporabo naprave preberite varnostne napotke.
- Navedene točke vsebujejo važne preventivne ukrepe, katere morate tudi upoštevati.
- Ko preberete navodila za uporabo, jih skrbno shranite.
- Preverite, če je cev za odvod vode pravilno priključena. V nasprotnem bo prišlo do iztekanja vode.
- **Opozorilo!**
Ne uporabljajte kabljskih podaljškov in večdelnih električnih vtikačev. Do nevarnosti požara lahko pride zaradi slabega električnega priključka, slabe izolacije ali prekoračitve dopustne napetosti.
- **Odstranite kakršnokoli umazanijo iz električnega omrežnega vtikača in ga dobro vstavite v omrežno električno vtičnico. Umazani vtikači lahko povzročijo požar ali električni udar.**
- **Opozorilo!**
Ne izklaplajte omrežnega električnega vtikača med obratovanjem naprave.
- Ne pustite pihati hladnega zraka dlje časa neposredno na Vas.
- Takoj izključite napravo in potegnite električni vtikač iz električne vtičnice v primeru nastopa kakršnihkoli nenormalnosti (na primer: vonj po ognju). Obvestite serviserja Vaše naprave.
- Ne vstavljajte prstov ali predmetov v odprtine na vstop in izstop zraka.
- Ne popravljajte sami klimatske naprave. V vsakem primeru se obrnite na Vašega serviserja.
- Omrežnega električnega vtikača ne izklaplajte s potegom za akbel. Čvrsto primite električni priključni vtikač in ga potegnite iz električne vtičnice. V nasprotnem se lahko kabel na določenem mestu poškoduje.
- Pred čiščenjem naprave le-to izključite in potegnite omrežni električni vtikač iz električne vtičnice.
- Ne dotikajte se nobenih stikal z mokrimi rokami.
- Klimatske naprave ne čistite z vodo.
- Na prostor neposredno pod izhodom hladnega zraka ne postavljajte rastlin ali živali, ker se lahko rastline in živali poškodujejo zaradi hladnega zraka.
- Ne uporabljajte vnetljivih čistilnih sredstev, ker lahko pride do požara in deformacij naprave.
- Če uporabljate klimatsko napravo skupaj z drugimi grelnimi napravami, morate od časa do časa obnoviti zrak, ker lahko v nasprotnem pride do pomanjkanja kisika v zraku.
- Ne uporabljajte klimatske naprave v druge namene. Na klimatsko napravo ne postavljajte živil, preciznih instrumentov, rastlin, živali, barv, itd.
- V bližini klimatske naprave ne držite nobenih vnetljivih predmetov, na katere bi lahko neposredno pihal izstopajoči zrak.
- Če klimatske naprave dlje časa ne uporabljate, potem potegnite električni kabel iz omrežne električne vtičnice. Na napravi nakopičeni zrak lahko povzroči požar.
- Ne povzpenjajte se na zunanjo napravo in ne postavljajte na njo ničesar.
- Ne uporabljajte nestabilnih ali zarjavelih podstavkov.
- Ne pustite, da bi klimatska naprava delala predolgo pri odprtih vratih in oknih ali pri zelo visoki vlažnosti zraka. Če dela klimatska naprava predolgo v načinu hlajenja pri visoki vlažnosti zraka (nad 80 %), lahko začne iz klimatske naprave kapljati kondenzna voda.
- Če jemljete klimatsko napravo iz nosilcev na steni, je ne postavljajte na nestabilni podstavek.
- Preverite, če lahko kondenzna voda neovirano izteka. V primeru slabega odtoka kondenzne vode lahko pride do poškodb zaradi vode.
- Med demontažo zračnega filtra se ne dotikajte nobenih kovinskih delov notranje klimatske naprave, ker se lahko poškodujete.
- Klimatske naprave ne inštalirajte v prostoru, v katerem lahko prihaja do uhajanja vnetljivih plinov, ker lahko pride zaradi koncentracije uhajajočega plina do eksplozije.
- V primeru neurja izključite klimatsko napravo in potegnite priključni električni kabel iz električne vtičnice. V nasprotnem lahko pride do poškodb električnih delov naprave.
- Ozemljitveni priključek!
- Žica za ozemljitev je inštalirana v omrežnem priključnem kablu (vtikač), zato ne zamenjajte vtikača.
- Zaradi električne varnosti priporočamo inštaliranje zaščitnega varnostnega stikala FI.
- Izvedbo električne inštalacije prepustite pooblaščenemu podjetju za izvajanje električnih del.
- Prepustite inštalacijo hladilne tehnike servisnemu partnerju ali za klimatsko tehniko strokovno usposobljenemu podjetju po Vaši izbiri.
- Nepravilna montaža lahko povzroči poškodbe ljudi in materialno škodo.

Opis delov klimatske naprave:

Notranja naprava

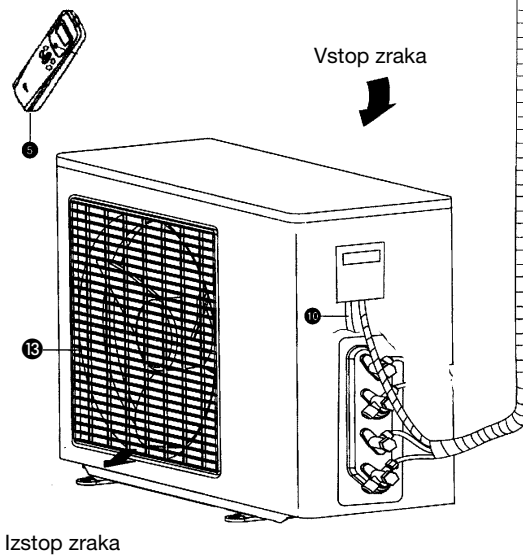


- 1 Zračna sesalna loputa
- 3 Zračni filter
- 4 Stikalo za izklop v sili
- 5 Daljinsko upravljanje
- 6 Lamelle
- 7 Vodna cev
- 8 Sprejemnik za daljinsko upravljanje
- 9 Prikazovalnik
- 10 LED "Timer Vklop"
- 11 LED "Sleep Vklop"
- 12 Električni priključni kabel
- 13 Mreža na izstopu zraka

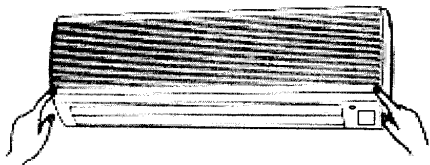
⚠ Pozor!

Notranja naprava mora biti pravilno priključena na zunanjo napravo. V nasprotnem lahko pride zaradi pomanjkljive inštalacije do poškodb naprave.

Zunanja naprava



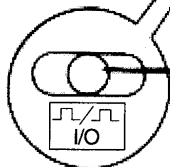
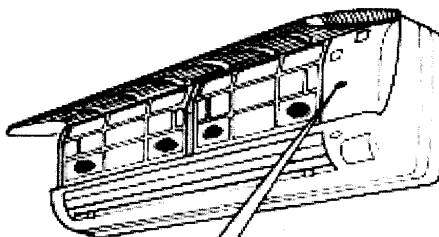
Odpiranje



Potegnite za spodnje vogale sesalne mreže. Mreža se odpre (ca. 25°) in ostane v tem položaju.

Napotek: Ne poskušajte odpirati mreže za več kot 70°, ker lahko pride do poškodb mreže.

Zapiranje



Zasilno stikalo za izklop v sili

To stikalo se lahko uporablja kot stikalo za vklop/izklop v nujnem primeru, če daljinsko upravljanje ne bi več delovalo.

Priprava kontrole naprave za daljinsko upravljanje

- Radijski signal ima doseg ca. 6 m
- Ko pritisnete tipko ON/OFF, zaslišite zvočni signal na notranji napravi 1-2 x, ki pokaže, da je naprava sprejema signal.
- Če ne zaslišite zvočnega signala, ponovno pritisnite tipko.
- Skrbno ravnajte z napravo za daljinsko upravljanje, ne pustite, da bi padla na tla in ne postavljajte je na vlažno mesto, da preprečite motnje pri delovanju. Napravo za daljinsko upravljanje montirajte na steno tako, da bo lahko sprejemnik notranje naprave dobro sprejemal signal daljinskega krmiljenja.

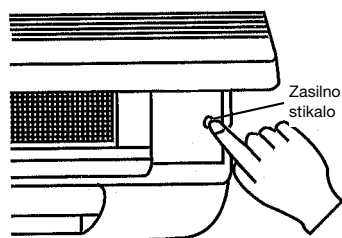
Zamenjava baterij!

- Če postane signal daljinskega krmiljenja slab ali, če je prikazovalnik na napravi za daljinsko upravljanje komaj čitljiv, takoj zamenjajte baterije.
- Pomembna je pravilna polarizacija baterij v napravi za daljinsko upravljanje.
- Obe bateriji morata biti zmeraj novi in enake znamke proizvajalca.

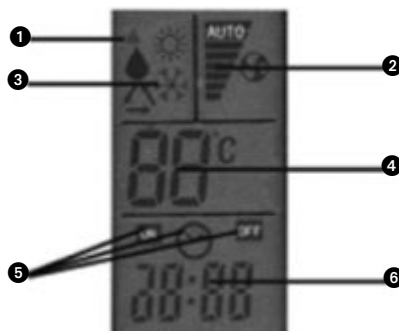
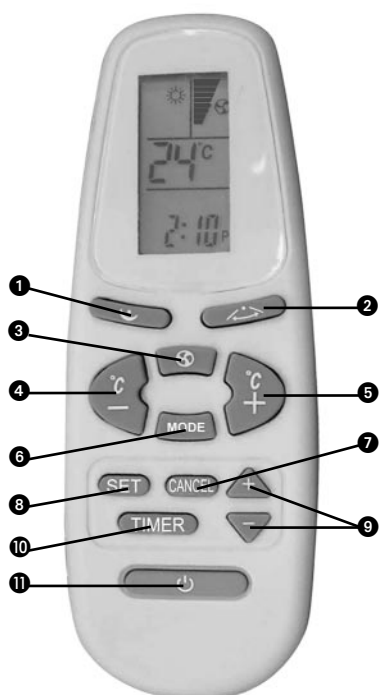
Če naprava za daljinsko upravljanje ne deluje (zasilno stikalo)

Če naprava za daljinsko upravljanje ne deluje (prazne baterije ali napaka pri delovanju), uporabite stikalo za zasilno upravljanje.

- Naprava je izključena: Po pritisku na tipko za izklop v sili se naprava preklopi na avtomatsko obratovanje. Tudi nastavljanje lamel deluje v avtomatskem obratovanju.
- Naprava je vključena: Po pritisku na zasilno stikalo se naprava izključi.



● Daljinsko upravljanje



- 1 Tipka funkcije spanja
- 2 Tipka za horizontalno nastavitev lamel
- 3 Tipka za izbiro hitrosti puhal
- 4 Tipka znižanja temperature
- 5 Tipka za povišanje temperature
- 6 Tipka za izbiro načina delovanja
- 7 Tipka za prekinitev
- 8 Tipka za potrditev
- 9 Tipkalo za nastavitev časa
- 10 Tipka za VKLOP/IZKLOP ure časovnega stikala
- 11 Tipka za VKLOP/IZKLOP

Prikaz :

- 1 Signalanzeige
- 2 Anzeige „Gebläsegeschwindigkeit“
- 3 Anzeige „Betriebsart“
- 4 Anzeige „Temperatur“
- 5 Anzeige „Zeitschaltuhr Ein/Aus“
- 6 Anzeige „Uhrzeit“

Opomba: Med delovanjem se na LCD prikazovalniku daljinskega upravljalnika ne prikažejo vsi prikazi istočasno.

Opisi in funkcije tipk

- **1 Tipka funkcije spanja**
Če pritisnete tipko 1x, se vklopi funkcija spanja (LED prikazovalnik notranje naprave sveti), če pa tipko pritisnete drugič, se funkcija zopet izklopi.
- **2 Tipka za horizontalno nastavitev lamel**
Pritisnite tipko 1 x za električno horizontalno nastavitev lamel. Nastavlja se tok zraka gor / dol. Pri dvakratnem pritisku na tipko lahko lamele aretirate.
- **3 Tipka za izbiro hitrosti puhala**
Hitrost puhala se spreminja na število pritiskov na tipko, in sicer po naslednjem vrstnem redu:
MOČNO ⇒ VISOKA HITROST ⇒ NIZKA HITROST ⇒ Posebej rahlo
- **4 Tipka znižanja temperature**
Pritisnite na tipko enkrat, da se nastavljena temperatura zniža za 1 °C. Če tipko držite pritisnjeno dlje kot 1 sekundo, se nastavljena temperatura znižuje s hitrostjo 4 °C/sekundo. Najnižja možna nastavljena temperatura je 16 °C.
- **5 Tipka za povišanje temperature**
Pritisnite na tipko enkrat, da se nastavljena temperatura zviša za 1 °C. Če tipko držite pritisnjeno dlje kot 1 sekundo, se nastavljena temperatura zvišuje s hitrostjo 4 °C/sekundo. Najvišja možna nastavljena temperatura je 32 °C.
- **6 Tipka za izbiro načina delovanja**
S to tipko lahko izbirate različne načine delovanja. Po pritiskih na tipko se spreminja način delovanja:
Avtomatično ⇒ Hlajenje ⇒ Sušenje ⇒ Pihanje ⇒ Gretje
Opomba: SKA 2501 C je brez funkcije gretja.
- **7 Tipka za prekinitev**
S to tipko lahko prekinemo nastavitev ure časovnega stikala.
- **8 Tipka za potrditev**
Pritisnite tipko, da potrdite aktualni čas ali nastavitev ure časovnega stikala.
- **9 Tipkalo za nastavitev časa**
Z obema tipkama lahko nastavimo aktualni čas ali uro časovnega stikala. Če držite tipko pritisnjeno 1-5 sekund, se prikaz časa spreminja tri krat na sekundo (enota: 10 minut). Po petih sekundah se spreminja prikaz deset krat na sekundo (enota: 10 minut).

- **10 Tipka za VKLOP/IZKLOP ure časovnega stikala**
S to tipko lahko nastavite uro časovnega stikala. Po vsakem pritisku se prikaže naslednji prikaz:
VKLJUČENO ⇒ IZKLJUČENO ⇒ VKLJUČENO
- **11 Tipka za VKLOP/IZKLOP**
Za vklop in izklop naprave.

Prikaz

- **1 Prikaz signala**
Se prikaže za kratek čas, če pravilno pritisnemo na daljinski upravljalnik.
- **2 Prikaz hitrosti puhala**
Če pritisnete tipko "3", se pokaže hitrost puhala. Prikaže se prikaz "Močno", "Visoka hitrost", "Nizka hitrost" ali "Posebej rahlo".
- **3 Prikaz načina delovanja**
Po tem, ko pritisnete tipko za način delovanja, se prikaže način delovanja.
Avtomatično ⇒ Hlajenje ⇒ Sušenje ⇒ Pihanje ⇒ Gretje
Opomba: SKA 2501 C je brez funkcije gretja.
- **4 Indikator temperature**
Prikazana je zelena oz. nastavljena temperatura. Pri načinu delovanja "Pihanje", temperatura ni prikazana.
- **5 Prikaz VKLOP/IZKLOP ure časovnega stikala**
Prikazuje stanje "Ura časovnega stikala VKLOPLJENA" in "Ura časovnega stikala IZKLOPLJENA", oboje pa ni mogoče nastaviti istočasno.
- **6 Prikaz časa**
Prikazuje aktualni čas.

Vstavljanje baterijskih vložkov

- Poklopec za baterijske vložke odprite v smeri, v katero kaže puščica.
- Vstavite dva nova baterijska vložka. Nujno upoštevajte pravilno polariteto.
- Zaprite poklopec za baterijske vložke.
- Po tem, ko vstavite baterijske vložke, prikaz za "Ura" in "Minuta" utripa. Čas je potrebno nastaviti. Glej "Nastavitev časa".

- Pred uporabo daljinskega upravljalnika se prepričajte, da je notranja naprava že priključena na električno priključno vtičnico.

Pozor: Porabljene baterijske vložke odstranite v skladu s predpisi.

Način delovanja "Avtomatično"

- Pritisnite tipko 6 "Način delovanja" in izberite "Avtomatično".
- Pritisnite tipko "4" ali "5", da nastavite zeleno temperaturo v območju od 16 °C do 32 °C.
- Pritisnite tipko "3". Pri nastavitvi hitrosti puhalah lahko izbirate med "Močno", "Visoka hitrost", "Nizka hitrost" in "Posebej rahlo".
- Pritisnite tipko "11" in klimatska naprava se zažene v načinu delovanja "Avtomatično". Znova pritisnite tipko, da klimatsko napravo ugasnete.

Način delovanja Hlajenje/Gretje

(Opomba: SKA 2501 C je brez funkcije gretja.)

- Pritisnite tipko 6 "Način delovanja", da izberete način delovanja "Hlajenje" ali "Gretje".
- Pritisnite tipko "4" ali "5", da nastavite zeleno temperaturo v območju od 16 °C do 32°C.
- Pritisnite tipko "3". Izbirate lahko med hitrostmi pihala: "Močno", "Visoka hitrost", "Nizka hitrost", "Posebej rahlo".
- Pritisnite tipko "11" in klimatska naprava se vklopi v načinu delovanja "Hlajenje" ali "Gretje". Da klimatsko napravo izklopite, pritisnite tipko še enkrat.

Način delovanja "Pihanje"

- Pritisnite tipko 6 "Način delovanja", da izberete način delovanja "Pihanje".
- Pritisnite tipko "3". Izbirate lahko med hitrostmi pihala: "Posebej rahlo", "Nizka hitrost", "Visoka hitrost".
- Pritisnite tipko "11" in klimatska naprava se vklopi v načinu delovanja "Pihanje". Da klimatsko napravo izklopite, pritisnite tipko še enkrat.

Napotek:

Pri načinu delovanja "Pihanje", ni mogoče izvajati nobenega nastavljanja temperature. Hitrost puhalah se ne da nastaviti na "MOČNO".

Način delovanja "Sušenje"

- Pritisnite tipko 6 "Način delovanja", da izberete način delovanja "Sušenje".
- Pritisnite tipko "4" ali "5", da nastavite zeleno temperaturo v območju od 16 °C do 32 °C.
- Pritisnite tipko "11" in klimatska naprava se zažene v načinu "Sušenje".

Da klimatsko napravo izklopite, pritisnite tipko še enkrat.

Napotek:

Pri načinu delovanja "Sušenje", se hitrost ventilatorja avtomatsko nastavi na "Posebej rahlo".

Način delovanja "Nastavitev časa"

- Pritisnite in držite tipko 8 "Potrditev" 3 sekunde. Prikaz časa začne utripati. Pritisnite tipko "-" ali "+", da nastavite aktualni čas.
- Še enkrat pritisnite tipko 8 "Potrditev".

Napotek:

Aktualni čas lahko nastavljate le, ko je način delovanja "Prednastavitev časa".

Način delovanja "Prednastavitev časa" (Timer)

Nastavitev časov avtomatičnega vklopa

Čase avtomatičnega vklopa lahko nastavljate takrat, ko je naprava izklopljena. Naprava se po nastavljenem času trajanja avtomatsko vklopi.

Napotek: Da bi lahko programirali čase vklopa, mora naprava biti priključena na omrežno napetost.

- Pritisnite tipko za 10 "Ura časovnega stikala" in izberite funkcijo za vklop. Na prikazu daljinskega upravljalnika se prikaže znak .
- Pritisnite tipko 9 "-" ali "+" in nastavite zeleni čas. (Avtomatični čas vklopa se lahko z 10 minutnimi koraki izbere v območju 24 ur.)
- Pritisnite tipko 8 "Potrditev". Postopek za nastavitev "Časa avtomatičnega vklopa" je končan.

Nastavitev časa avtomatičnega izklopa

- Pritisnite tipko za 10 "Ura časovnega stikala" in izberite funkcijo za izklop. Na prikazu daljinskega upravljalnika se prikaže znak .
- Pritisnite tipko 9 "-" ali "+" in nastavite zeleni čas. (Avtomatični čas izklopa se lahko z 10 minutnimi koraki izbere v območju 24 ur.)
- Pritisnite tipko 8 "Potrditev". Postopek za nastavitev "Časa avtomatičnega izklopa" je končan.

Izbris nastavitve časa

- Pritisnite tipko 7 "Izbriši", da izbrišete vse nastavitve časa.

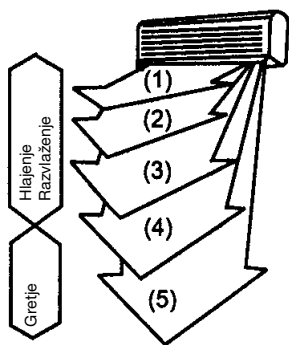
Način delovanja avtomatike spanja

- Pritisnite tipko "1" LED na prikazovalniku notranje naprave sveti.
- Avtomatika spanja med prvima dvema urama delovanja poviša oziroma zniža temperaturo za nekaj stopinj Celzija.
- Avtomatika spanja se po približno 7 urah avtomatsko izklopi.

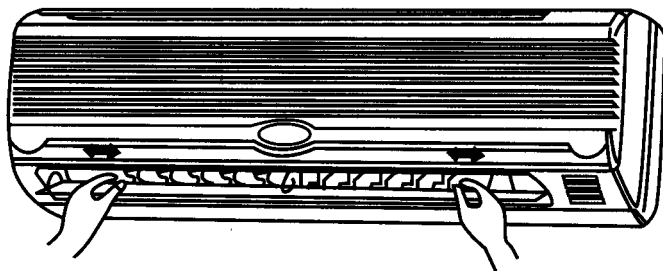
Napotek: S pritiskom tipke 6 "Način delovanja" ali tipke 11 "Vklop/Izklop", se funkcija spanja izklopi. Pri načinu delovanja "Avtomatika spanja", se hitrost ventilatorja avtomatično nastavi na »Posebej rahlo«.

Napotek

- Z daljinskim upravljalnikom merite na sprejemnik, ki se nahaja na notranji napravi klimatske naprave.
- Maksimalen doseg signal daljinskega upravljalnika je 6 metrov.
- Ovire med daljinskim upravljalnikom in sprejemnikom preprečujejo sprejem.
- Da bi preprečili nepravilno delovanje, skrbno rokujte z daljinskim upravljalnikom. Daljinski upravljalnik vam ne sme pasti iz rok in ne polagajte ga na vlažna mesta.
- Daljinskega upravljalnika nikoli ne izpostavljajte direktnim sončim žarkom ali v bližino vira toplote.
- Ko je signal daljinskega upravljalnika šibek ali pa je prikaz na daljinskem upravljalniku že komaj čitljiv, takoj zamenjajte baterijske vložke.
- Pomembna je pravilna polarnost baterijskih vložkov v daljinskem upravljalniku. Oba baterijska vložka za zamenjavo, sta naj nova in enaka fabrikata.
- Če daljinskega upravljalnika ne uporabljate daljši čas, odstranite baterijske vložke.



Priporočano območje za tok zraka v smeri dol/gor.
Nastavitev izvajajte s tipko "Swing", izberite hlajenje, gretje (SKA 3501 C+H) ali sušenje zraka.



Smer toka zraka v levo ali desno je možno nastaviti ročno.

Nastavitev izvršite pred vklopom naprave v obratovanje. Med obratovanjem lamele nihajo in Vam lahko stisnejo prste.

Pozor:

Pred vsakim čiščenjem izključite klimatsko napravo in potegnite električni vtičač iz omrežne električne vtičnice. Visoka hitrost ventilatorjev lahko povzroči poškodbe.

Notranjo napravo čistite samo z mehko krpo.

Ne uporabljajte bencina, razredčil, čistilnih praškov, čistilnih sredstev, itd., ker boste poškodovali napravo.

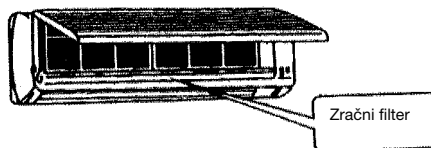
Napotki za nego

1. Očistite zračni filter in ga ponovno vstavite v prvotni položaj.
2. Priključki za dovod in odvod na notranji in zunanji napravi morajo biti prosti in nezakriti / neblokirani.

Ukrepi za izvajanje nege

Pred čiščenjem:

Potegnite električni vtičač iz električne vtičnice.



Ukrepi za izvajanje nege

Če dlje časa ne uporabljate klimatske naprave:

1. Pustite najprej delati ventilator 3-4 ure, da se klimatska naprava znotraj popolnoma osuši. Dokler ventilator dela, imejte nastavljeno najvišjo stopnjo temperature.
2. Izključite napravo in potegnite električni vtičač iz električne vtičnice.

Pozor:

Zmeraj potegnite električni vtičač iz električne vtičnice, če dlje časa ne uporabljate klimatske naprave. Nakopičeni prah v napravi lahko povzroči požar.

3. Vzemite ven baterije iz naprave za daljinsko upravljanje

Možne napake in možnosti odprave težav

Preverite sledeče točke preden obvestite servisno službo:

Naprava ne deluje. Preverite sledeče točke:

1. Obstaja omrežna napetost na električni priključni vtičnici?
2. Preverite varovalko električne priključne vtičnice!
3. Je časovna stikalna ura nastavljena?

Naprava ne hladi zadovoljivo!

Preverite sledeče:

1. Je temperatura ustrezno nastavljena?
2. Je zračni filter umazan? Očistite in ponovno vstavite.
3. So vhodi in izhodi na zunanji napravi blokirani?
4. Je način obratovanja za čas spanja eventuelno nastavljen podnevi?
5. So povezave med notranjo in zunanjo napravo zatesnjene? Lahko bi bilo premalo hladilnega sredstva v napravi? Prosimo, da v takšnem primeru obvestite serviserja.

Naprava za daljinsko upravljanje ne deluje!

(Pozor: Naprava deluje samo v območju 6 m pred notranjo napravo)

1. So baterije še dobre? Zamenjajte!
2. So baterije pravilno vstavljene? Pazite na pravilno polariteto!

V primeru izpada električnega toka preverite sledeče:

Po izpadu električnega toka pritisnite na stikalo VKLOP/IZKLOP.

Če niste mogli odpraviti težav po preverjanju zgoraj navedenih točk, izključite klimatsko napravo in obvestite Vašo pristojno podjetje za servisiranje.

Možne napke in možnosti odprave težav

Problém

Po pritisku na tipko Start mikroprocesor še po 3 minutah ne zažene naprave.

Slišati je pokajoče šume.

V prostoru je začutiti specifičen vonj.

Ventilator se ustavi pri sušenju.

Slišite šumenje vode.

Zračni tok se avtomatsko spreminja med obratovanjem.

V notranji napravi je slišati klikanje.

Iz notranje naprave je slišati topi šum.

Voda kaplja iz zunanje naprave.

V grelnem načinu obratovanja ne pride takoj do izpihovanja zraka.

Med delovanjem gretja se klimatska naprava izključuje.

Vzrok

To ni napaka in je zaščita kompresorja. Zato imejte še malo potrpljenja.

To ni napaka.
Takšni napetostni šumi nastajajo zaradi krčenja in širjenja sprednje plošče zaradi temperaturnih razlik.

To ni napaka:
Klimatska naprava pušča v zračni obtok tudi izhlapevanje iz sten, tapet, talnih preprog, dima, pohištva in oblačil.

To ni napaka.
Temperatura se poveča, ko izhlapeva voda v toplotnem izmenjevalcu notranje naprave.

To ni napaka.
Lahko je eventualno raztezanje hladilne tekočine v klimatski napravi.

To ni napaka.
Prezračevalne lamele se obračajo v horizontalni položaj, da bi se preprečilo kapljanje, ko je zrak pihal navzdol ca. 1 uro v funkciji hlajenja ali razvlaženja - sušenja. Če je izpihovani zrak prehladen, bo izpihovanje prav tako horizontalno.

To ni napaka.
To je večinoma šum ventilatorja ali kompresorja, ko se le-ta vklapljata oz. izklapljata.

To ni napaka.
Takšne šume povzroča hladilno sredstvo v klimatski napravi.

To ni napaka.
Med postopkom hlajenja se cevni ali spojni deli ohladijo, da bi nastajal kondenz. Med odtajanjem ali gretjem lahko kaplja kondenz uparjanja. Med gretjem lahko kaplja voda iz toplotnega izmenjevalca.

To ni napaka.
Do izpihovanja zraka pride šele potem, ko se le-ta segreje.

Zunanja naprava zmrzuje pri nizkih zunanjih temperaturah (pod ca. +7 °C). Delovanje gretja pri zunanjih temperaturah pod ca. +7 °C ni možno.

Važni napotki za montažo

Izbira mesta vgradnje notranje naprave

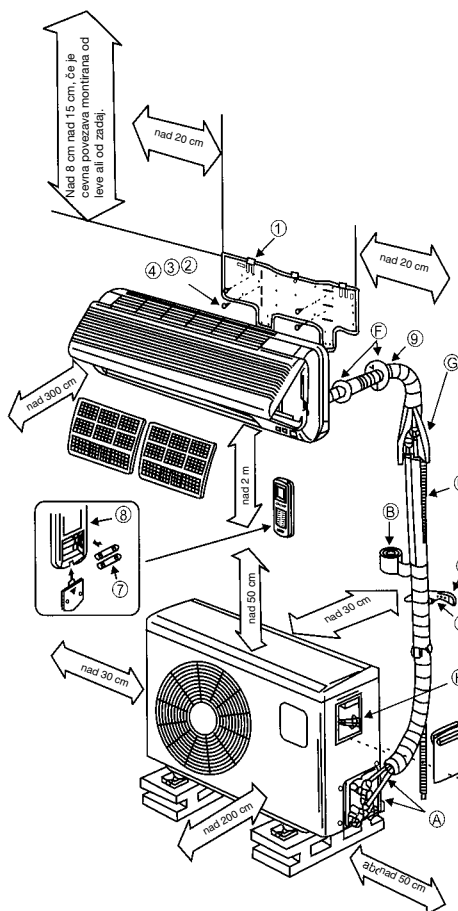
- Zračni tok ne sme biti blokiran.
- Hladni zrak se mora porazdeliti po celotnem prostoru.
- Največja razdalja postavitve serijske opreme med notranjo in zunanjo napravo znaša 4 m.
- Montirajte na čvrsto steno, da preprečite vibracije.
- Preprečite neposredni dostop sončnih žarkov na klimatsko napravo.
- Pazite na dober odtok kondenza.

Izbira mesta vgradnje zunanje naprave

- Tudi močni sunki vetra ne smejo ogroziti nameščenosti klimatske naprave.
- Paziti je treba, da bo zagotovljeno dobro zračenje in, da ne bo prisotnosti prahu. Preprečiti je treba neposredni dostop dežja in sončnih žarkov.
- Pazite na to, da ne bosta hrup pri obratovanju klimatske naprave in izstopajoči zrak predstavljala obremenitve za stanovalce.
- Napravo montirajte čvrsto na podstavno konstrukcijo, da preprečite hrupnost in vibracije.
- Ne montirajte naprave na mestih, kjer lahko izstopa ali uhaja vnetljivi plin.
- Skrbno pritrdite montažno podnožje naprave, če boste napravo montirali na višji oddaljenosti.

Pozor

Enostavno se obrnite na našega serviserja: Vprašanja bodo kar se le da hitro obdelana in Vaša klimatska naprava bo strokovno montirana..



Navodila za montažo:

Prepričajte se, če obstoječa omrežna napetost odgovarja omrežni napetosti, ki je navedena na tipski podatkovni tablici.

- Ločeno zavarujte napravo.
- Prepustite izvedbo elektroinštalacij za elektroinštalacije pooblaščenemu podjetju.
- Prepustite inštalacijo hladilne tehnike servisnemu partnerju ali za klimatsko tehniko strokovno usposobljenemu podjetju po Vaši izbiri.
- Nepravilna montaža lahko povzroči poškodbe ljudi in materialno škodo.
- Pri izvajanju montažnih del uporabljajte zaščitno za ušesa in oči ter delovne rokavice.

Napotek za električni priključek!

Električni priključek sme izvršiti samo preko pristojnega podjetja za oskrbo z električno energijo pooblaščen električar. Naprava mora biti ločeno zavarovana. Izberite dovodni električni kabel z zadostnim presekom. Rumeno/zeleno žico se sme uporabljati samo kot zaščitni vodnik in v nobenem primeru ne kot vodnik pod napetostjo. Pri fiksnem električnem priklopu naprave mora biti le-ta ločeni od omrežja s pripravo z najmanj 3 mm ločne linije (n.pr. stikalo LS). Najprej zagotovite električno povezavo med notranjo in zunanjo napravo in potem vzpostavite priklop na električno omrežje. Preverite, da ne bo celotna naprava pod napetostjo. Zavarujte napravo pred ponovnim vklopom.

1. Izbira mesta montaže

Naprava znotraj prostora

1. Odprtine za vstop in izstop zraka ne smejo biti zakrite tako, da se lahko zrak porazdeljuje po celotnem prostoru.
2. Montirajte napravo tako, da bo pot inštalacije navzven skozi steno do zunanje naprave čim krajša.
3. Pazite na to, da bo cev za odvod vode lahko speljana navzven brez pregibov in ne v navzgor dvignjenem položaju.
4. Ne montirajte naprave na mestu v bližini vira toplote, visoke zračne vlage ali vnetljivega plina.
5. Izberite mesto, ki bo dovolj stabilno za montažo tako, da naprava ne bo izpostavljena vibracijam.
6. Prepričajte se, da bo inštalacija izvršena pravilno in čisto.
7. Poskrbite za to, da bo na razpolago dovolj prostora za kasnejša popravila in servisiranje.

8. Naprava mora biti oddaljena najmanj 1 meter od električnih naprav in inštalacij, n. pr. TV, Radio, PC računalnik, itd.
9. Izberite mesto, kjer bo naprava lahko dosegljiva zaradi čiščenja ali zamenjave filtra.

Zunanja naprava

1. Izberite mesto, kjer naprava ne bo motila sosedov zaradi hrupa in izstopanja zraka.
2. Izberite mesto, kjer bo zagotovljen zadostni dovod zraka.
3. Vstop in izstop za zrak ne smeta biti zakrita.
4. Mesto montaže naprave mora biti dovolj stabilno za izvedbo montaže in prenašanje vibracij.
5. Obstajati ne sme nevarnost zaradi vnetljivih plinov ali izstopanja plina zaradi korodiranja.
6. Prepričajte se, da bo inštalacija izvršena v skladu s predpisi.

Upoštevajte sledeče:

Sledeče točke lahko privedejo do motenj.

Pozanimajte se pri Vašem serviserju, da kasneje ne bo prihajalo do motenj.

Pri postavitvi naprave se je treba izogibati sledečim mestom postavitve:

- Mesto, kjer je skladiščeno olje (strojno olje).
- Mesto, kjer obstaja velika vsebnost soli.
- Mesto, kjer obstajajo viri z vsebnostjo žvepla, n. pr. območja zdravilnih kopeli.
- Mesto, kjer se uporabljajo radijski oddajniki ali antene ojačevalcev, varilni aparati in medicinske aparture.
- Mesto, kjer bi bila zunanja naprava neposredno izpostavljena sončnim žarkom. Po potrebi morate zastreti zunanjo napravo, vendar pa zastiranje naprave ne sme ovirati pretoka zraka.
- Mesto v bližini naprav, ki proizvajajo toploto in paro.
- Mesto, kjer prihaja do močnega prašenja.
- Mesto, kjer se odvija javni promet.
- Mesto, kjer sicer obstajajo neobičajni pogoji za obratovanje naprave.

Pozor!

- Smer izpihovanja zraka naj je v glavni smeri vetra.
- Nikoli ne izvajajte inštalacije na mestih, kjer obstaja nevarnost agresivnega zraka.
- Upoštevajte minimalne razmake (glej važne napotke za montažo).
- Inštalacija notranje in zunanje naprave je dovoljena samo pri navpični postavitvi naprave.

2. Montažni pribor

Pred montažo prosimo, da preverite popolnost montažnega pribora.

Poz.	Oznaka	Količina
1	Montažna plošča	1
2	Pokrov za zidni preboj	2
3	Daljinska naprava	1
4	Baterija Micro LR03 1,5 V	2
5	Plastični ovojni trak	1
6	Izolirni trak	1
7	Tesnilna masa	1

3. Montaža notranje naprave

Brezpogojno upoštevajte sledeča montažna navodila

3.1 Pred montažo

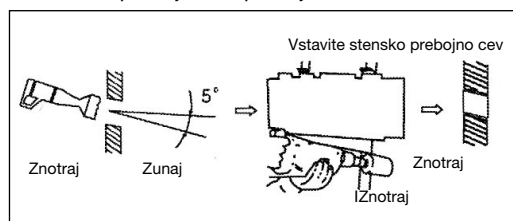
- Izberite mesto za postavitev notranje naprave (upoštevajte predhodno navedene napotke za izbiro mesta postavitve)
- Preverite, če se skladajo podatki razpoložljive omrežne električne napetosti s podatki o napetosti, ki so navedeni na tipski podatkovni tablici. Napetosti se morata skladati.
- Cevi za hladilno sredstvo morajo biti opremljene s tovarniško izvedeno izolacijo.

3.2 Namestitev montažne plošče

- Montažno ploščo za notranjo napravo morate montirati na steno v vodoravnem položaju. Brezpogojno se držite navedenih razmakov pri postavljanju naprave. Označite in izvrtajte luknje za pritrditev montažne plošče in jo privijte s stenskimi vložki in vijaki. Da bi preprečili vibracije notranje naprave, pazite na to, da ne bo praznega vmesnega prostora med steno in montažno ploščo.

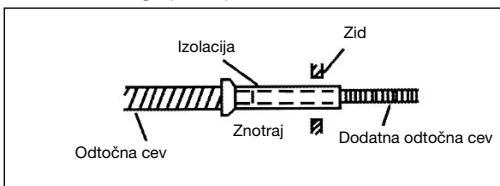
3.3 Vrtanje stenskega preboja

- Izvrtajte s vrtno krono 65 mm stenski preboj od znotraj navzven za cevi pod kotom ca. 5° s padcem v smeri navzven. Potem vstavite v stenski preboj zidno prebojno cev.



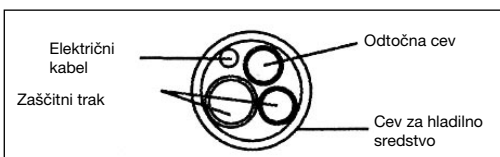
3.4 Namestitev cevnega odvoda za kondenzno vodo

- Vodno odvodno cev morate speljati pod naklonom v smeri navzven. Brezpogojno pazite, da ne bo prihajalo do zvijanj in pregibov cevi. Konec odvodne cevi se ne sme nahajati v nikakršni posodi, ki se lahko polni z vodo. Če ostaja voda v vodni odtočni cevi, lahko pride do poškodb zaradi vode.
- Potisnite dodatno odtočno cev na nastavke na notranji napravi obstoječe odvodne cevi. Fiksirajte mesto priključka z lepilnim trakom. Pazite, da bo mesto priključka dobro zatesnjeno. Z izolacijo ovijte območje odtočne cevi, ki je nameščena v stenskem preboju, in še dodatno ca. 10 cm del cevi, ki štrli navzven in navznoter iz stenskega preboja.



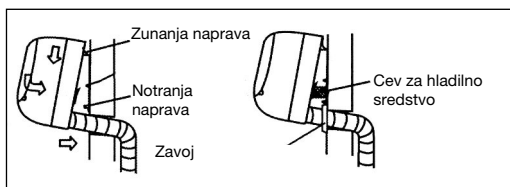
3.5 Ovijanje priključnih kablov

- Pazite, da ne bo omrežni električni priključni kabel speljan navzven. Vse cevi, električne kable in vodno odtočno cev je potrebno oviti s priloženim zaščitnim trakom. Glede na to, če so kable speljani navzven desno ali levo, je potrebno odstraniti odgovarjajoče predvidene uvodnice na notranji napravi.



3.6 Končna montaža notranje naprave

- Speljite paket kablov skozi stenski preboj
- Obesite notranjo napravo na zgornje kljuke montažne plošče in jih zaskočite v spodnjem delu plošče
- Paket kablov položite – speljite med ohišjem notranje naprave in steno. Da bi preprečili vodo zaradi potenja, izolirajte paket kablov s toplotno izolacijo.
- Tesnilno maso vstavite med zid in cevovode.
- Pokrov za zidni preboj namestite od zunaj na paket kablov.

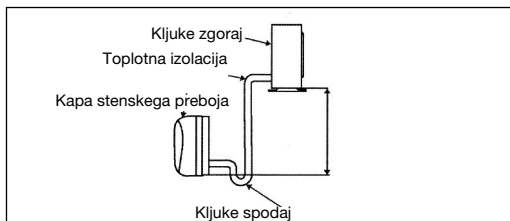


4. Pritrditev zunanje naprave

Brezpogojno upoštevajte montažna navodila

4.1 Pred montažo

- Izberite mesto za namestitev zunanje naprave (upoštevajte predhodno navedene napotke za izbiro mesta postavitve)
- Preverite, če se skladajo podatki razpoložljive omrežne električne napetosti s podatki o napetosti, ki so navedeni na tipski podatkovni tablici. Napetosti se morata skladati.
- Razlika med notranjo in zunanjo napravo lahko znaša s priloženim priborom max. 4 m.
- Če je zunanja naprava nameščena višje od notranje naprave, morate paziti, da bo zavoj cevi hladilne ga sredstva speljan nižje od spodnjega roba notranje naprave.
- Pritrdite odtok kondenzne vode na dno zunanje naprave.



4.2 Montaža zunanje naprave

- Zunanjo napravo lahko pritrdite z vložki in vijaki na tla ali na stensko konzolo (n.pr. s posebnim montažnim priborom, št. Art. 23.651.55). V ta namen uporabite luknje na napravi.

5. Priključek cevi za hladilno sredstvo

5.1 Važni napotki

- Prosimo, če upoštevate, da ne sme hladilno sredstvo priti v okolje.
- V primeru nestrokovnega ravnanja s hladilnim sredstvom lahko pride do zdravstvenih poškodb. Zaradi Vaše lastne varnosti pri ravnanju s hladilnim sredstvom uporabljajte delovne rokavice in zaščitna očala.
- Delovno mesto mora biti zmeraj dobro

prezračevano. Kajenje ni dovoljeno.

- Naprave ne smete vključiti v obratovanje brez predhodnega priklopa cevi za hladilno sredstvo, ker se bo v nasprotnem naprava takoj pokvarila.
- Priključitev cevi za hladilno sredstvo in zagon naprave prepustite našemu servisnemu partnerju ali za klimatsko tehniko strokovno usposobljenemu podjetju po Vaši izbiri.

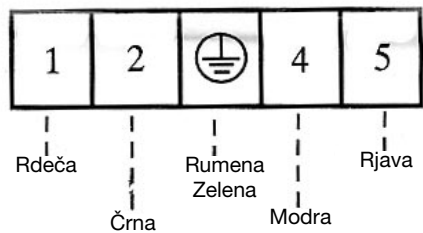
Pozor!

1. Servisiranje naj izvaja samo strokovno usposobljeno podjetje. V ta namen zahtevajte seznam naših serviserjev.
2. Če je napetostni električni kabel med notranjo in zunanjo napravo poškodovan, se obrnite na ustrezno strokovno podjetje.
3. Če je omrežni električni priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati strokovno usposobljeni električar.
4. Napotek:
 - a) Največja dolžina cevi za hladilno sredstvo znaša v osnovni izvedbi 4 metre.
 - b) Če je položaj zunanje naprave višji kot položaj notranje naprave, potem je potrebno izvršiti na cevi za hladilno sredstvo zavoj, ki se bo nahajal nižje od notranje naprave.

6. Elektro priključek

Napotek: Elektro priključek mora izvršiti strokovno usposobljeni električar.

- Odstranite priključni pokrov na zunanji napravi.
- Priključite električni kabel kot je prikazano na sliki; pazite na priključek zaščitnega vodnika.
- Zavarujte električni kabel na zunanji napravi z natezno razbremenilno objemko.
- Montirajte priključni pokrov na zunanji napravi.



Opombe

1. Samovoljne spremembe na napravi niso zajete v naši odgovornosti za garancijo.
2. Za materialno škodo in poškodbe oseb zaradi okvar, ki so nastale zaradi prodajnega, skladiščnega in transportnega osebja ter oseb, ki so izvajale razkladanje naprave, nosijo odgovornost osebe, ki so povzročile okvare.
3. Ne nosimo odgovornosti za škodo zaradi okvar na proizvodu, ki so posledica nestrokovne samovoljne montaže s strani uporabnika (vključno montaža, ki jo izvršijo osebe, katere nimajo našega pooblastila za izvajanje montaže ter predelave po že izvršeni montaži).
4. Ne nosimo odgovornosti za škodo zaradi okvar proizvoda, ki so posledica vzdrževalnih del, ki jih je izvršil uporabnik sam (vključno vzdrževalna dela, ki jih je uporabnik predal v izvedbo tretjim, nepooblaščenim osebam)
5. Ne nosimo odgovornosti za škodo zaradi okvar proizvoda kot posledica podnapetosti pod 217 V ~, ter nadnapetosti nad 243 V ~ in višje sile.
6. Ne nosimo odgovornosti za škodo zaradi okvar proizvoda, če uporabnik ni pravilno uporabljal naprave.
7. Poškodovani električni kabel se sme zamenjati samo z navedenim specialnim električnim kablom.
8. Potegnite električni vtikač iz električne priključne vtičnice, če klimatska naprava ni v obratovanju.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung




- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikal.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.


Klima-Splitanlage SKA 2501 C

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60335-1+A11; EN 60335-2-40**

Landau/Isar, den 13.12.2004


Weichselgartner
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.651.60 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 2365160-07-4155050-E

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/lsar

Konformitätserklärung




- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.


Klima-Splitanlage SKA 3501 C+H

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60335-1+A11; EN 60335-2-40**

Landau/lsar, den 13.12.2004


Weichselgartner
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.652.10 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 2365210-07-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.


ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

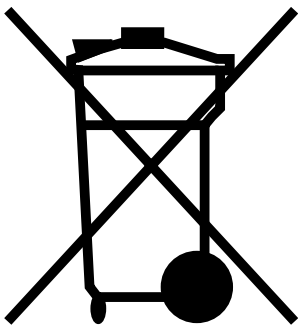
GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych



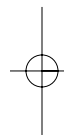
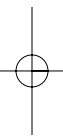
♻️ Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

♻️ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.



Ⓛ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

EH 01/2005

